

Germany-Chemnitz: Engineering services
OJ S 45/2023 03/03/2023
Contract award notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: eins energie in sachsen GmbH & Co. KG

Postal address: Johannisstraße 1

Town: Chemnitz

NUTS code: DED41 Chemnitz, Kreisfreie Stadt

Postal code: 09111

Country: Germany

E-mail: einkauf@eins.de

Internet address(es):

Main address: <https://www.eins.de>

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Energieversorgungsunternehmen

I.5. Main activity

Other activity: Energieversorgung

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Bauüberwachung (ÖBÜ, SiGeKO, FÜ/FP, Monitoring) Annaberg-Buchholz (ehem. Gaswerk)

Reference number: eins/22/F02

II.1.2. Main CPV code

71300000 Engineering services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Bauüberwachung (ÖBÜ, SiGeKO, FÜ/FP, Monitoring)

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 687 405,55 EUR

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

71300000 Engineering services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED42 Erzgebirgskreis

Main site or place of performance: Talstraße 4, Annaberg-Buchholz

II.2.4. Description of the procurement

Die eins energie in sachsen GmbH & Co. KG ist Eigentümer des Grundstückes des ehemaligen Gaswerkes Annaberg-Buchholz, Talstraße 4 an der Bundesstraße 101. Durch den über 8 Jahrzehnte andauernden Betrieb eines Gaswerkes am Standort sind schädliche Bodenveränderungen durch gaswerkstypische Schadstoffe entstanden, die im Rahmen der Altlastenfreistellung durch Bodenaustausch saniert werden sollen. Der Auftragsgegenstand umfasst die Bauüberwachung der Bodensanierung des ehemaligen Gaswerkes Annaberg-Buchholz, Talstraße 4 mit - Baugrubenverbau (Bohrpfahlwand), - Bauwasserhaltung mit Wasserreinigung, - Bodenaushub und Entsorgung vorwiegend gefährlicher Abfälle (ca. 39.000 to). Für die Durchführung der notwendigen Maßnahmen zur Gefahrenabwehr wurde auf der Grundlage des Sanierungsplanes (Genehmigungsplanung) ein öffentlich-rechtlicher Vertrag (ÖRV) zwischen dem Erzgebirgskreis und dem Freigestellten sowie Sanierungspflichtigen eins energie in sachsen GmbH & Co. KG geschlossen. Die Leistungen sind nach den Regeln und dem anerkannten Stand der Technik unter Berücksichtigung und Einhaltung sämtlicher Schutzmaßnahmen für ein sicheres Arbeiten durchzuführen; insbesondere ist zu beachten: - Sanierungsplanung: Ausführungsplanung für das ehemalige Gaswerk Annaberg-Buchholz, Talstraße 4. G.E.O.S. Ingenieurgesellschaft mbH; Halsbrücke, Nov.2016/ Rev.September 2021 Um abzusichern, dass die auftraggeberseitigen Ziele des Sanierungsvorhabens erreicht werden, beabsichtigt der Auftraggeber (AG) die Vergabe der Leistungen der Bauüberwachung der Bodensanierung des ehem. Gaswerkes Annaberg-Buchholz, Talstraße 4 mit Baugrubenverbau (Bohrpfahlwand), Bauwasserhaltung mit Wassereinigung, Bodenaushub und Entsorgung vorwiegend gefährlicher Abfälle (ca. 39.000 to) mit den Leistungsteilen - der Örtlichen Bauüberwachung (öBÜ), - der Fremdüberwachung/Fremdprüfung (FÜ/FP) sowie - der Sicherheits- und Gesundheitskoordination (SiGeKo) an ein fachkundiges, leistungsfähiges und zuverlässiges Ingenieurbüro zu vergeben.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Competitive procedure with negotiation

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2022/S 130-369925](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Contract No: 1

Title:

Bauüberwachung (ÖBÜ, SiGeKO, FÜ/FP, Monitoring) Annaberg-Buchholz (ehem. Gaswerk)

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

27/02/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: CWH Ingenieurgesellschaft mbH

Postal address: Moritzburger Weg 67

Town: Dresden

NUTS code: DED42 Erzgebirgskreis

Postal code: 01109

Country: Germany

E-mail: dresden@cwh-ing.de

Telephone: +49 35188383400

Fax: +49 35188383409

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 687 405,55 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen,
DS Leipzig

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

VI.5. Date of dispatch of this notice

27/02/2023